

Hewins egen oversettelse. (2)

107838

1) Avskrift fra Ralph Hewins bok: "Quisling - Trophel without Honour", side 353: "Quisling had made arrangements to hand over his complete archives for the historical record. Early on May 9, he told the leader of the Gimle guard, Bjørn Østling, that he did not want his private papers hidden or destroyed. He ordered his secretary, Ger Jahr, to tell Sverre Aaslopp, 27-year-old head of the Hird membership department, who was also a member of the guard, to move the papers safely before they could be destroyed or pilfered by the Home Front."

3 The trio bluffed their way through, but the surprise stoppage decided them to abandon the trip near Skøyen and to make haste, while there was still time, to hand over the documents safely to the senior official at police headquarters in Oslo.

On arrival at Number 19, the three men were received by Heinrich Meyer, who took note of their request that the three portfolios should be handed to Quisling's lawyer. No receipt was given by Meyer, but his acceptance of the cases was recorded in his notebook. ---

According to Aaslopp\* (\*Aaslopp's

2

The plan was to take the archives, packed in three briefcases, to the home of Ole Stang, father of Quisling's young Spokes Minister, Axel Stang, in Trinesse-alle, Oslo. Since the father was not a member of Nasjonal Samling and the mother had been Lady Jim-Waiting to Queen Maud, it was thought that their custody would be respected.

Aaslopp and his two companions, who were carrying the papers, had the misfortune to run into a patrol outside Bygdø police station, the police having just been told by State Police Headquarters in Oslo to watch all exits from Gimle.

4

information was given to the author in an affidavit on May 5, 1964.) He was cross-examined by the well-known spokesman, Eirik Stai, who was officiating as Criminal Police Interpreter at Akerbergveien Prison in Oslo. Stai insisted that Aaslopp had hidden or destroyed part of Quisling's archives, but Aaslopp denied this categorically.

The extraordinary thing is that, in evidence during Quisling's trial, only one briefcase was produced. The following record is instructive  
Defence: 'Have you destroyed

5

any of your archives?

Quisling: 'Not one paper ----'

I could have destroyed them very easily because I had the special papers, which have been used against me, alone in one portfolio. I could have thrown them into the central-heating. I did not do that - as I told the police.'

Prosecution: 'Does the accused mean to maintain that he had no other papers than the little portfolio we have here?'

Quisling: 'They took all I had out there [at Gimle].'

7

The suspicion is more than strong that, although time and again the Norwegian Press stated that all Quisling's private papers had been 'saved', about two-thirds of them were suppressed by his enemies. The small yellow pigskin briefcase was produced, containing papers damaging to Quisling, but not the two larger cases described by Aastorp, and the trial was peppered with references to vital missing documents.

9. a. sk nr 3, medest på sidan,  
har ju följel till noen paritler.  
De anlynde ord er disse:

6

Prosecution: 'All you had there at that time? But your archive was not so small earlier.'

Quisling: 'I have not destroyed anything, not one paper, since I had this situation in mind [his trial]

Defense: '--- in your office at the palace, some things were burned. Did that happen on your instructions?'

Quisling: 'No, I had my own archives at the palace but they were old papers --- public documents that were not my private affair --- I deliberately did not destroy one of my private papers.'

8

'Meyer then said: 'Do you mind if I arrest you?' and apologised when he was told 'No'.